

MY HEART IS OFFERED STILL TO YOU 3

Mon cœur se recommande à vous

Madrigal for mixed voices

English version by ALICE PARKER

With easy motion

ORLANDUS LASSUS

Edited by DAVID RANDOLPH

Soprano

My heart is of-fered still to you, Full now of
 Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en -

Alto

My heart is of-fered still to you, Full now of
 Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en -

Tenor
(Svo lower)

My heart is of-fered still to you, Full now of
 Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en -

Bass

My heart is of-fered still to you, Full now of
 Mon cœur se re-com-man-de à vous, Tout plein d'en -

Piano
(for rehearsal only)

With easy motion

5

woe and deep de - spair - ing; Be not to con-stant - cy un - true, Say
 nui et de mar - ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux, Fai -

woe and deep de - spair - ing; Be not to con-stant - cy un - true,
 nui et de mar - ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux,

woe and deep de - spair - ing; Be not to con-stant - cy un - true,
 nui et de mar - ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux,

woe and deep de - spair - ing; Be not to con-stant - cy un - true,
 nui et de mar - ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux,

5

LG00563

10 15

one fare-well my sor - row shar - ing.
 tes qu'a-dieu vous puis-se di - re!

p Say one fare-well my sor - row shar - ing.
 Fai - tes qu'a-dieu vous puis - se - di - re!

p Say one fare-well my sor - row shar - ing.
 Fai - tes qu'a-dieu vous puis - se di - re!

10 15

Say one fare-well my sor-row shar - ing.
 Fai - tes qu'a-dieu vous puis - se di - re!

20

p My mouth which once could smile in glad - ness, And charm-ing sto-ries
 Ma bou - che qui sa - vait sou - ri - re Et con - ter pro-pos

p My mouth which once could smile in glad - ness, And charm-ing sto-ries
 Ma bou - che qui sa - vait sou - ri - re Et con - ter pro-pos

p My mouth which once could smile in glad - ness, And charm-ing sto-ries
 Ma bou - che qui sa - vait sou - ri - re Et con - ter pro-pos

f dim.

f dim.

f dim.

f dim.

20

p My mouth which once could smile in glad - ness, And charm-ing sto-ries
 Ma bou - che qui sa - vait sou - ri - re Et con - ter pro-pos

f decresc. e staccato

25

p *rit.*

im-pro-vise, Now may on - ly curse in its mad - ness Those who ban - ished me from your eyes.
 gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.

p *rit.*

im-pro-vise, Now may on - ly curse in its mad - ness Those who ban - ished me from your eyes.
 gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.

p *rit.*

im-pro-vise, Now may on - ly curse in its mad - ness Those who ban - ished me from your eyes.
 gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.

p *rit.*

im-pro-vise, Now may on - ly curse in its mad - ness Those who ban - ished me from your eyes.
 gra - ci - eux Ne fait main - te nant que mau - di - re Ceux qui m'ont ban - ni de vos yeux.

30

p

My heart is of-fered still to you, Full now of woe and deep de -
 Mon cœur se re-com-man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar -

p

My heart is of-fered still to you, Full now of woe and deep de -
 Mon cœur se re-com-man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar -

p

My heart is of-fered still to you, Full now of woe and deep de -
 Mon cœur se re-com-man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar -

p

My heart is of-fered still to you, Full now of woe and deep de -
 Mon cœur se re-com-man - de à vous, Tout plein d'en - nui et de mar -

30

35

pp *p* >

spair - ing; Be not to con-stan-cy un - true, Say one fare - well
 ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux, Fai - tes qu'a - dieu

pp *p* >

spair - ing; Be not to con-stan-cy un - true, Say
 ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux, Fai -

pp

spair - ing; Be not to con-stan-cy un - true,
 ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux,

pp

spair - ing; Be not to con-stan-cy un - true,
 ty - re; Au moins en dé - pit des ja - loux,

35

40

pp

my sor - row shar - ing.
 vous puis - se di re!

pp

one fare - well my sor - row shar ing.
 tes qu'a - dieu vous puis - se di re!

p *pp*

Say one fare - well my sor - row shar - ing.
 Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di re!

p *pp*

Say one fare - well my sor - row shar - ing.
 Fai - tes qu'a - dieu vous puis - se di re!

40

pp